

Portaria n.º 177/94/M
de 8 de Agosto

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos do artigo 47.º da Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, e do n.º 3 do artigo 21.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, o 1.º orçamento suplementar do Leal Senado de Macau para o ano económico de 1994;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda: Artigo único. É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Leal Senado de Macau, relativo ao ano económico de 1994, no montante de \$ 113 863 199,70 (cento e treze milhões, oitocentas e sessenta e três mil, cento e noventa e nove patacas e setenta avos), que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelos membros da respectiva Câmara Municipal.

Governo de Macau, aos 3 de Agosto de 1994.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

訓 令 第一七七／九四／M 號

八月八日

獨一條

核准由澳門市政廳市政執行委員會成員簽署之澳門市政廳一九九四經濟年度第一追加預算，金額為MOP \$ 113,863,199.70 (澳門幣一億一千三百八十六萬三千一百九十九元七角)，該預算成為本訓令之組成部分。

鑑於澳門市政廳一九九四經濟年度第一追加預算，已根據十月三日第24/88/M 號法律第四十七條及十二月二十七日第11/93/M 號法律第二十一條第三款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

一九九四年八月三日於澳門政府

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款 b 項及 e 項所賦予之權能，下令：

命令公佈

總督 韋奇立

1.º orçamento suplementar do ano de 1994
— 1994年度第一追加預算

Código 編號	Designação 名稱	Receitas 收入	Despesas 開支
		Aumento 增加	Reforço 追加
	Tabela de receita 收入表		
	<i>Receitas de capital</i> 資本收入		
13-00-00-00	Outras receitas de capital 其他資本收入		
13-01-00-00	Saldo dos anos económicos anteriores 前經濟年度之結餘	\$ 113 863 199,70	
	Tabela de despesa 開支表		
	Capítulo V 第五章		
05-00-00-00-00	Outras despesas correntes 其他經常性開支		
05-04-00-00-02	Dotação provisional 備用金撥款		\$ 11 386 300,00
	Capítulo X 第十章		
10-00-00-00-00	Outras despesas de capital 其他資本開支		\$ 102 476 899,70
10-00-00-00-01	Dotação provisional 備用金撥款		
	<i>Total</i> 總計	\$ 113 863 199,70	\$ 113 863 199,70

Leal Senado, em Macau, aos 21 de Maio de 1994. — A Câmara Municipal. — O Presidente, *José Luís de Sales Marques*. — O Vice-Presidente, *Joaquim R. M. de Carvalho*. — O Vereador, a tempo inteiro, *António Sio* — O Vereador, a tempo parcial, *Iu Iu Cheong* — O Vereador, a tempo parcial, *Lei Hong*.

一九九四年五月二十一日於澳門市政廳—市政執行委員會—主席：麥健智—副主席：馬家傑—全職委員：蕭衛山—兼職委員：姚汝祥—李康